

No. 54309*

**Switzerland
and
Singapore**

Arrangement between the Ministry of Defence of the Republic of Singapore and the Federal Department of Defence, Civil Protection and Sport of the Swiss Confederation concerning the protection of classified information exchanged in the field of defence. Solothurn, 19 May 2016

Entry into force: 25 July 2016 by notification, in accordance with article 14

Authentic text: *English*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Switzerland, 28 February 2017*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**Suisse
et
Singapour**

Arrangement entre le Ministère de la Défense de la République de Singapour et le Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports de la Confédération suisse concernant la protection des informations classifiées échangées dans le domaine de la défense. Soleure, 19 mai 2016

Entrée en vigueur : 25 juillet 2016 par notification, conformément à l'article 14

Texte authentique : *anglais*

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : *Suisse, 28 février 2017*

**Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

Arrangement

between

The Ministry of Defence of the Republic of Singapore

and

**The Federal Department of Defence, Civil Protection and
Sport of the Swiss Confederation**

concerning

The Protection of Classified Information

exchanged

in the

Field of Defence

INTRODUCTION

The Ministry of Defence of the Republic of Singapore and the Federal Department of Defence, Civil Protection and Sport of the Swiss Confederation, hereafter referred to as the Parties,

Recognising the interest and the common necessity to ensure the protection of any Classified Information in the defence and military fields exchanged between the Parties and through government and private entities mutually agreed to by both Parties in connection with cooperation agreements or contracts in the field of defence entered into between their government entities,

Having agreed to hold talks on defence and military related issues and to broaden and tighten mutual cooperation,

Realising that cooperation in the defence and military fields may require the exchange of Classified Information between Parties,

Recognising the need to establish mutually agreed procedures for the safeguarding of Classified Information in accordance with the laws and the regulations of the Parties,

Have agreed as follows

1. DEFINITIONS

The following terms are defined in the interest of clarity:

- 1.1 “Classified Information” means any classified item, be it in oral or visual communication of classified contents or the electrical or electronic transmission of classified information, or be it material. “Material” includes any letter, note, minute, report, memorandum, signal/message, sketch, photograph, film, map, chart, plan, notebook, stencil, carbon, typewriter ribbon, diskette, etc. or other form of recorded information (e.g. tape recording, magnetic recording, punched card, tape, etc.);

- 1.2 “Competent Security Authority (CSA) means the government authority responsible for Defence Security in each country.
- 1.3 “Contractor” means an individual or legal entity possessing the legal capability to undertake contracts.
- 1.4 “Contract” means an agreement between two or more parties creating and defining enforceable rights and obligations between the parties.
- 1.5 “Classified Contract” means a contract which contains or involves Classified Information.
- 1.6 “Facility” means a government establishment, premises of a company or other organisation in which Classified Information is utilised or stored.
- 1.7 “Security clearance” means a positive determination stemming from a vetting procedure in accordance with national laws and regulations stating that an individual or legal entity is eligible to have access to Classified Information up to a certain classification level.
- 1.8 “Need-to-know” means the necessity to have access to Classified Information in order to be able to perform official duties and tasks.
- 1.9 “Originating Party” means the Party that originates and releases the Classified Information to the other Party.
- 1.10 “Recipient Party” means the Party which receives the Classified Information from the Originating Party.
- 1.11 “Third Party” means a state, international organisation or any other entity which is not a Party to this Arrangement.

2. SECURITY CLASSIFICATIONS

2.1 The Parties agree that the following classification levels are equivalent and correspond to the security classification levels determined in their national laws and regulations.

<u>IN THE REPUBLIC OF SINGAPORE</u>	<u>IN THE SWISS CONFEDERATION</u>
SECRET	GEHEIM / SECRET / SEGRETO
CONFIDENTIAL	VERTRAULICH / CONFIDENTIEL / CONFIDENZIALE
RESTRICTED	INTERN / INTERNE / AD USO INTERNO

2.2 Classified Information received or generated by one of the Parties shall be granted protection in accordance with the equivalent security classification level, as stated in Article 2.1. In exceptional cases, either Party may ask the other to afford protection at a higher, but not at a lower level than the classification indicated.

2.3 The Originating Party shall notify the Recipient Party of any changes to the security classification of released Classified Information.

3. **COMPETENT SECURITY AUTHORITIES**

3.1 For the purpose of this Arrangement, the CSAs shall be:

In the Republic of Singapore

Military Security Department
Ministry of Defence
Singapore

In the Swiss Confederation

Federal Department of Defence, Civil Protection and Sport
Defence, Armed Forces Staff / Directorate for Information Security and
Facility Protection (DISFP)
3003 Berne

3.2 The CSAs shall inform each other of the national laws and regulations in force for the protection of Classified Information and shall